



أبرشية
مار مارون
كندا

المسيح قام

الرسالة الخامسة لسيادة المطران

بول - مروان تابيت

إلى أبناء الكنيسة المارونية في كندا

عيد الفصح ٢٠١٥



EPARCHY
OF ST. MARON
CANADA

Christ is risen

Fifth letter of His Excellency

Bishop Paul-Marwan TABET

To the Maronite Community of Canada

Easter 2015

To dear Monsignors and Priests and Religious,
To those Consecrated and involved in the life of the Church and society,
To Parents, Children, Youth, both men and women,
To Parish Communities,
Brothers and Sisters,

“Why do you seek the living among the dead? He is not here, He is resurrected...”
(Luke 5, 24)

Thus the angels announced to the women the Resurrection of Jesus. This historic event, which is the basic foundation of the whole Christian faith, so that the Apostle Paul said, “... **and if Christ has not been raised, we have nothing to preach and you have nothing to believe**” (1Cor 15/14). The correlation between faith and resurrection is clear and that is what gave the apostles, and today, gives us the strength to preach Christ risen from the dead. “**If you declare with your mouth, “Jesus is Lord,” and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved**” (Romans 10, 9). Stating that Jesus Christ is the “Life”, reopen the road to heaven that we, humans, have closed because of our weakness and our sins, but God does not leave us as He does not let his Son into the darkness of the tomb, see corruption, constantly invites us to begin a new life with him and transformed by His grace toward reconciliation.

I greet you in the peace of the Risen Christ, joy and love, hoping that His glorious resurrection renews and revives our hearts, all of us, consecrated lay and faithful in the exercise of the mission entrusted to each one of us, “as far as the Lord has given us.”

I would like, in this year dedicated by Pope Francis to the “Consecrated life” to explore with you some aims and expectations of the letter, which his Holiness aspire to realize, with an approach to the needs of the faithful in our society and our eparchy today; introduced by a brief concept of Consecration and spiritual attraction to follow the “Word made flesh”, the “Living” raised from the dead on the paths towards the Kingdom.

I - Concept of Consecration

When we speak of consecration, we mean a free individual, existing in itself, source of his words and actions, who, like other people, deals with issues of everyday life, in their multitude and diversity, in a relationship and communication with others; and in communion with the “Word,” living Jesus Christ.

Vatican Council II explains consecration as: “The call to the fullness of Christian life and to the perfection of charity, addressed to all those who believe in Christ, regardless of rank or status” (11) (paragraph 43).

حضرات المونسينيورين والكهنة والراهبات،
الأشخاص المكرّسين والملتزمين حياة الكنيسة والمجتمع،
الأهل الكرام والأولاد والشبان والشابات،
الجماعات الرعائية،
إخوتي وأخواتي الأعزاء،

«لماذا تبحثن عن الحيّ بين الأموات؟ إنه ليس ههنا، بل قام» (لوقا ٥/٢٤)

هكذا بشرّ الملائكة النسوة بقيامة يسوع. هذا الحدث التاريخي الذي يشكل الركيزة الأساسية للإيمان المسيحي كله، لذلك يقول الرسول بولس: «**وإن كان المسيح لم يقم، فتبشيرنا باطل وإيمانكم أيضاً باطل**» (١ قور ١٥/١٥). إرتباط الإيمان بالقيامة واضح وهذا ما أمّد الرسل، ويمدّنا اليوم، بالقوة للكراسة بالمسيح قائماً من بين الأموات. «**فإذا شهدتُ بفمك أن يسوع ربّ، وأمنت بقلبك أن الله أقامه من بين الأموات، نلت الخلاص**» (روما ١٠/٩). إن الإعلان أن يسوع المسيح هو «الحياة»، يفتح لنا من جديد طريق السماء التي أغلقناها نحن البشر بفعل ضعفنا وخطايانا، فلا يتركنا الله كما لم يترك إبنيه في ظلمة القبر يرى فساداً، بل يدعونا باستمرار لنبدأ معه حياةً جديدةً ونتحوّل بفعل نعمته إلى المصالحة.

أحبيكم بسلام المسيح القائم من بين الأموات، وبالفرح والمحبة، متمنياً أن تكون قيامته المجيدة تجديداً وانتعاشاً لقلوبنا جميعاً، مكرّسين، علمانيين ومؤمنين في تأدية الرسالة الموكلة إلى كل واحد وواحدة منا «على قدر ما أعطانا الربّ».

أودّ في هذه السنة التي أعلنها قداسة البابا فرنسيس سنة «الحياة المكرّسة»، أن أستعرض معكم، بعضاً ممّا تناوله في رسالته من أهداف وانتظارات، يتطلّع قداسته إلى تحقيقها؛ مع مقاربتها إلى حاجات المؤمنين في مجتمعنا وأبرشيئتنا اليوم؛ مقدّماً لذلك من خلال عرض مقتضب لمفهوم التكرّس والإنجذاب الروحي إلى إتباع «الكلمة المتجسّد»، الحي القائم من بين الأموات، على دروب الترقّي إلى الملكوت.

I - مفهوم التكرّس:

عندما نتكلّم عن التكرّس، فإننا نعني شخصاً حياً حرّاً، قائماً في ذاته، هو مصدر أقواله وأفعاله، وهو، كما سائر الناس، يتعاطى مع أمور الحياة الماديّة اليومية، في تعددها وتنوّعها، وهو في علاقة وتواصل مع الأشخاص الآخرين؛ وفي تواصل مع «الكلمة» يسوع المسيح الحيّ.

هذا التكرّس يشرحه المجمع المسكوني الفاتيكاني الثاني حين يقول: «إن الدعوة إلى ملاء الحياة المسيحيّة، وإلى كمال المحبّة، موجّهة إلى جميع المؤمنين بالمسيح، أيّاً كان وضعهم أو مستواهم» (١١) (الفقرة ٤٣).

هذا الإلزام ينشأ وينمو إنطلاقاً من جرن المعمودية. «**فالشخص المكرّس، (أيّ المعمّد)، على غرار بولس، يعدّ كلّ شيء خسراناً من أجل الربح الأعظم، ألا وهو معرفة الربّ يسوع (...). ويحسب كلّ شيء بإزائه، نفاية ليربح المسيح**» (فيلبي ٩/٨/٣)

هذه المقومات العامة ليست موجهة فقط إلى المنتمين إلى المؤسسات الرهبانية أو الجمعيات القائمة أو المستحدثة، بل إنها تتوجه أيضاً إلى المؤمنين كافة، بحكم عمادهم بالروح القدس. فيصبح المسيحي إذن شخصاً مكرساً في جوهره الشخصي، وهو يسكن أحد الديرين: يسكن دير العالم، ويسعى مع إخوة له لتقديس العالم بقوة الروح، أو يسكن دير جماعة معينة، يسعى معها أيضاً إلى تقديس العالم.

وهذا الإلزام الذاتي أو الإلتزام الواعي يمكن أن يستمر مدى العمر في عملية إنجذاب روحي تحقيقاً لنذورات فعلية مترابطة، مكونة لفعل التكريس يمكن أن تتلخص كالآتي:

- ١ - نذر الطاعة الذي يطور العلاقة الشخصية مع الإله المتجسد.
- ٢ - نذر القلب الذي يتخطى نسبة الحياة العقلية ليتواصل مباشرة مع الرب في علاقة مطلقة.
- ٣ - نذر الإنسانية الذي يدفع إلى الشهادة لأبوة الله الأبدية .
- ٤ - نذر الحياة الذي يرفع الإنسان إلى حرية المحبة فوق محدودية المجتمع من أجل خدمة أبناء الله.
- ٥ - نذر الجسد الذي يرفع تشبث الذات وصراعاتها مع الجسد إلى الوحدة مع الرب.
- ٦ - نذر مجانية العمر الذي يحرر من جشع الخيرات الأرضية ومن كل قيد مادي.
- ٧ - نذر الوقت الذي يتغلب على خمول الأناية بتجسيد المحبة الشاملة.

هذه الإنجذابات أو النذورات تجعل كلمة الله حية فاعلة في الإنسان المكرس. وفي ما يلي مقارنة لهذه العلاقة على ضوء الأهداف والانتظارات التي عرضها قداسة البابا فرنسيس.

II- الأهداف:

١ - **النظر إلى الماضي بامتنان:** يدعو قداسة البابا إلى تفحص تاريخ المؤسسات الرهبانية على اختلاف دعواتها ورسالتها، والتأمل في دعوة الرب الشخصية لكل واحد وواحدة منا، حين يقول لنا: «أنتم نور العالم... فليضيء نوركم للناس ليروا أعمالكم الصالحة فيمجدوا أباكم الذي في السماوات» (متى ١٤/٥-١٦).

٢ - **عيش الحاضر بشغف:** إذا ما أمعنا النظر إلى هذا الهدف، على ضوء القيامة، نسمع نداء الرب إلى أن يكون كل واحد منا سندا للآخر في عملية الترتي نحو الأفضل والتطلع نحو المستقبل على رجاء التغيير والتحول إلى تجسيد معاني القيامة؛ الفرح، الغفران، المصالحة، السلام واختبار مواهب الروح.

٣ - **قبول المستقبل برجاء:** إننا ندرك الصعوبات التي تواجه الحياة المكرسة بأشكالها المختلفة. وهنا يدعونا البابا فرنسيس إلى عدم الإستسلام خصوصاً لتجربة الإعتماد على القوة الذاتية بل إلى مواصلة الطريق واثقين بعمل الرب في حياة كل منا، متغلبين على كل الشرور والأوجاع والخيبات التي تصادفنا في حياتنا لنعطي ثماراً جديدة ونصل إلى ما وعد به الرب.

This obligation arises and develops from the baptismal font. “*Though a consecrated person (i.e. baptized), following the example of Paul, count everything as loss because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus my Lord (...)* and count all things as rubbish, in order that I may gain Christ ... “ (Philippians 3 / 8-9)

These general components are addressed not only to those consecrated in monastic institutions, or to existing or newly established associations, but they also affect all the faithful, by virtue of their baptism in the Holy Spirit. The Christian became a consecrated person, essentially, and live in one of two monasteries: the “monastery of life in the world”, where he/she seeks with his/her fellow humans the sanctification of the world by the power of the Spirit, or the “monastery of a particular religious community”, he/she also seeks to sanctify the world.

This self-conscious commitment or consecration may last a lifetime in a spiritual attraction process achieving real correlative vows, which make up the fact of this consecration, described as follows:

- 1 - **Vow of obedience** that develops a personal relationship with the “God Incarnate”.
- 2 - **Vow of heart** that goes beyond the relativity of reason and communicate directly with the Lord in an absolute relationship.
- 3 - **Vow of humanity** that grows to testify eternal fatherhood of God.
- 4 - **Vow of life** that falls to man the freedom to love beyond the limit of the society to the service of God’s children.
- 5 - **Vow of body** that elevates the self-dispersion and conflicts with the body to the unity with the Lord.
- 6 - **Vow of life gratitude** which releases the greed of earthly goods and any material interference.
- 7 - **Vow of time** that overcomes the indolence of the narrow selfishness by the “incarnation” of the universal divine love.

These attractions and vows make the greeting word of God alive and active in the consecrated person. In the following, an approach of this relationship in light of the objectives and expectations presented by Pope Francis.

II - Aims.

Look to the past with gratitude: His Holiness encouraged to review the history of monastic institutions regardless of their vocation or mission; and to consider the personal appeal of the Lord to every one of us, when he says: “**You are the light of the world... Thus your light shines so that people see the good you do and they praise your Father in heaven**” (Matthew 5,14 -16).

Live the present with passion: By looking closely to this, in the light of the Resurrection, we hear the call of the Lord to provide support to the other in the process of progress towards the better, and to look into the future with the hope of changing and incarnating the meanings of the Resurrection; joy, forgiveness, reconciliation, peace and experimenting the gifts of the Spirit.

Embrace the future with hope: We know the difficulties which the various forms of consecrated life are currently experiencing. Thus, Pope Francis encourages us not to submit to the temptation of self-force, but to continue the way, confident that the Lord is working in the life of each of us, overcoming all the pain, sufferings and disappointments we face in our lives in order to give new fruit and get the Lord’s promise.

III - Expectations:

Pope Francis expressed his expectations for this year in five points:

- 1 - **Joy: “Witnesses to the joy of the Gospel”**, God is able to fill our hearts and make us happy, no need to look elsewhere for our happiness. His Holiness invites us to be witnesses of the joy that nourishes our authentic fraternity and makes the joy of the resurrection contagious. We also need to live happily together, celebrate, praise and encourage each other.
- 2 - **Prophecy “Wake up the World”**: Pope Francis refers to the prophecy which is a distinctive sign of consecrated life, making the consecrated persons “the prophets bear witness of Jesus’ way of life on earth among people”. The faithful expect from them to be men of faith in Christ, men of prayer who teach people how to pray, and pray with them.
- 3 - **Communion**: consecrated persons are invited to become “*experts in communion*”. The faithful want to see in them witness of the Incarnation mystery, who do not only play a role or perform a function..., but to be where the Lord sends them, the “street tabernacles” among humans. **People need kind hearts, believing hearts, flamed with the love of Christ and joining them in their dull environments.**

يعبر قداسة البابا عن انتظاراته من هذه السنة في نقاط خمس:

١ - **الفرح: «شهود لفرح الإنجيل»**، إن الله قادر على ملء قلوبنا وجعلنا سعداء، دون الحاجة إلى التفتيش في مكان آخر عن سعادتنا؛ ويدعونا البابا فرنسيس إلى أن نكون مثلاً للفرح الذي يُغذي الأخوة الصادقة؛ وينقل عدوى فرح القيامة إلى من هم حولنا. نحن نحتاج أيضاً أن نفرح معاً ونعيد وننشد ونشجع الواحد الآخر.

٢ - **النبوة: «أيقظوا العالم»**، يشير البابا فرنسيس إلى أن النبوة هي علامة مميزة للحياة المكرسة، تجعل من المكرسين «أنبياء يشهدون لطريقة عيش يسوع على الأرض بين الناس». و ينتظر المؤمنون منهم أن يكونوا رجال إيمان بالمسيح، أن يكونوا رجال صلاة يعلمون الناس كيف يصلون، ويصلون معهم.

٣ - **الشراكة: إن الأشخاص المكرسين مدعوون ليكونوا «خبراء شراكة»**. و ينتظر منهم المؤمنون أن يكونوا شهوداً لسر التجسد الإلهي، وألا يكتفوا بتأدية دور أو وظيفة... بل أن يكونوا حيث يضعهم الرب، بيت قربان متجول بين البشر. فالناس تحتاج إلى قلوب محبة، إلى قلوب مؤمنة ملتزمة حباً بالمسيح؛ توافقهم في مواقفهم الباهتة.

٤ - **المواثبة: «إذهبوا إلى العالم كله»**، وهنا يطلب قداسته إلى كل أعضاء الكنيسة، الخروج من الذات للذهاب إلى ضواحي الوجودية، ويقول: «ستجدون الحياة حين تعطون الحياة، الرجاء حين تبثون الرجاء، المحبة حين تحبون...».

٥ - **البحث عن مشيئة الله**: يرى قداسة البابا أن تعيد جميع أشكال الحياة المكرسة النظر في ما يطلبه الله منها اليوم، وما تطلبه الإنسانية منها. لا يعفو أحد نفسه من تحقق جاد في شأن حضوره في حياة الكنيسة وطريقته في تلبية الحاجات الجديدة والصراخات التي يرفعها الفقراء من حولنا على اختلاف حالات فقرهم.

في مقابل انتظاراته وانتظارات المؤمنين، يدعو البابا فرنسيس العلمانيين أن يشاركوا المكرسين مثالياتهم وروحانيتهم ورسالتهم، ويشجعهم على أن يعيشوا سنة الحياة المكرسة هذه كنعمة تجعلهم أشد وعياً للهبة المعطاة لهم... ويتوجه أيضاً إلى الشعب المسيحي كله، للحضور مع الأشخاص المكرسين، وللفرح معهم، ولمشاركتهم صعوباتهم، وللتعاون معهم، ليتابعوا رسالتهم وعملهم.

إخوتي الأعزاء،

على ضوء التأمل في ما سبق، إني أدعوكم، كجماعة مارونية مؤمنة، في هذا المجتمع الكندي المتنوع، إلى أن يستعيد كل فردٍ منّا صورة لقائه الأول بالربّ، ومسيرة التزامه أو تكوّنه لكي تكون قيامتنا اليوم داخلية ومن خلال تصرّفاتنا وأعمالنا.

لنتذكّر أولاً أنها قيامة القلب. إن قدرة حبّ الله هي التي تسمح لكل فرد أن يخرج من ذاته ليعيش الإنفتاح على الآخرين. إنها أيضاً قيامة في النور لأن الروح القدس يُدخلنا في نور الله كي نحيا في هذا النور. هذه القيامة هي فردية لكل واحد منا، وهي في الوقت عينه جماعية من خلال الكنيسة «جسد المسيح»، وأشدّد هنا أنها من خلال رعايانا كلها مجتمعة.

أناشدكم، أن تبقى جماعة شاهدة على القيامة، وأسأل القائم من الموت أن يجعلنا «خليقة جديدة»، في خدمة القيامة والحياة، بشفاعة القديسة مريم، شريكة الفداء وأم الحياة والرجاء.

أجدّد تهنئي القلبية الى كل من يقرأ هذه الرسالة، مع صلاتي وبركتي لكم جميعاً في المسيح يسوع.

+ بول-مروان تابت
مطران كندا للموارنة

4 - Compassion: “*Go into the entire world,*” the Pope asks all Church members to leave themselves to go to the existential peripheries, and he said: “you will find life by giving life, hope by spreading hope and love by giving love ...”.

5 - Seek God’s will: His Holiness expects that all forms of consecrated life reconsider what God and humanity of today require. No one can feel excused from seriously examining his or her presence in the life of the Church and from responding to the new demands constantly being made on us, to the cry of the poor, regardless of their situations.

In response to his expectations and those of the faithful, Pope Francis invites all the laity to share with the consecrated their ideals, their spirituality and mission. He urges them to live this Year as a grace which can make them more aware of the gift they have received. His Holiness asks also all Christian people to gather around consecrated persons, to rejoice with them, to share their difficulties, to work with them, for the continuation of their ministry and their work.

Dear faithful,

Meditating on the above, I invite you, as a Maronite faithful community in this diverse Canadian society, each member of you, to remember his first encounter with the Lord, his commitment and consecration, so that, today, we live an interior resurrection, through our behavior and our duties.

Recall first that it is the resurrection of the heart. The power of God’s love allows everyone to get out of himself in order to live openness to others. This is also the resurrection in the light, because the Holy Spirit leads us into the light of God where to live. This resurrection is individual for each one of us and at the same time it is collective by the Church, “Body of Christ”, especially here, through all our united parishes.

I urge you to remain a community that reflects the resurrection, and I implore the Risen Lord to turn us into a “new creation” in the service of the Resurrection and life, through the intercession of Mary, partner of Redemption, Mother of Life and hope.

I renew my sincere congratulations to all who read this letter, my prayer and my blessing to you all in Christ Jesus.

+Paul-Marwan Tabet
Bishop

Christ is risen...

He is truly risen!

Alleluia!

المسيح قام

حقاً قام

هَلِّلُويا